شماره ۸۴ ایکنجی دوره

۱شنبه ۲ دیماه ۱۳۲۴

آذربایجان

بو روزنامه هیئت تحریریه واسطه‌سیله یازیلوب موقع انتشاره قویولور

جای اداره تبریز خیابان ستارخان

تکشماره ۱ ریال

آبونه	ایلیك	۲۵۰	ریال
٦	آیده	۱۲۰	«
۳	«	٦۰	«

بو روزنامه آذربایجان دموکرات فرقه‌سینن ناشر افکاری‌در گونده‌لیك سیاسی و اجتماعی بر روزنامه‌در

دالدان آتیلان داش توپوغه دگر

ملتمز قیام ایدوب اوز حق و اختیارینی آلدی آرتیق آذربایجان ملی دولتی بر حقیقت‌در اونین دموکراتیك اساسی اوزره قورولموش حکومت تشکیلاتی و مجلس ملیسی اوزینین لیاقت و استعدادینی دنیایه بیلدیردی. بونی داها گیری قایتارماق اولماز.

هله دولت و ملی مجلسه مالك اولمادان اول بیله آذربایجان تهرانین جورومیش مستبد حکومتنه و اونین باشی گوره تره‌مکده اولان کابینه رئیسلرینه باش اگمزدی ایمدی ایسه اوندن بو توقعی ایتمك سفاهت‌در.

دولتمز یاشیاجاق ملتی سعادت و خوشبختلیکه چیقارماق یولیندا هیچ بر فداکارلیقدان آیاغ گیری چکمیه جکدر.

طهران هنوز بو حقیقتی آنلاماق ایستمیر او هله‌ده خیال ایدیر که رجز خوانلیق فحش و ناسزا دیمکله بیزی دنیانین گوزینده‌ن سالوب بو بونمیزه سوار اولا بیله‌جکدر.

بز روزنامه‌میزین برنجی شماره سینده آچیق و آیدین صورتده یازمیشدیق که اگر تهران ایکی یول آیریجنده ارتجاعه طرف گیدرسه بز اوز دوتدیغمز آزادلیق یولونا اونسیز دوام ایتملی‌یك. ایندی آرتیق تهران اویولی انتخاب ایتمیشدر بزده اونا یالوارمادن اونین احمقانه سوزلرینه اعتنا ایتمه‌دن دوندیغمز یول ایله ایره‌لی گیتمکده‌یك.

بز اول ایشه باشلادیغده چوق ساده بر صورتده آزادلیغمیزی تامین ایتمك ایسته‌یوب ایالت و ولایت انجمنلری شعارینی میدانه آتدیق تهران واونون باشچیسی دیدی بر تلگراف اولماسین مین تلگراف اولسین بیز بو حقی ویره بیلمریك.

بو مسخره آمیز جواب خلقمزی بر قدم داها ایرلی گیدوب عملا اوز حقینی آلماغه یعنی مجلس ملی و ملی دولت یاراتماغا وادار ایتدی.

صلح و سازش طرفداری اولدوغمز ایچون برداها مجلس موسسانمزین ویردیکی اعلامیه و دکلاراسیونی تهرانه گوندروب حقمزی ایستدیك جوابنده بیزی قورت دیشلری یعنی سلاح و تانك ایله تهدید ایتدیلر و ملتمزین قانینی توتمکه امر ویردیلر.

ملت اوز حقیندن صرف نظر ایده بیلمزدی نهایت سلاحه سلاح ایله جواب ویروب فدائی دسته‌لرینه ایشه باشلاماق فرمانی ویردی نتیجه‌ده بوچ و اساسسیز اولان استبداد قلعه‌لری یخیلوب یالانچی پهلوانلارین بر قسمی سلاحلارینی آتوب قاچدی دیگر قسمی ایسه خلقمزین قاباغینده دیزچوکوب تسلیم اولدی.

ایندی تهرانین الی هر بر یردن اوزولوب خلقمزی پولسیزلیق ایله تسلیم ایتمکه چالیشر بو گولنج و بچه‌گانه بر حرکتدر.

اوز حقینی آلماغا قیام ایدن بر ملت بو مشکلاتده قطعاً فائق گله‌بیلر. اگر تهران بزیم تاجرلریمزین پولینی یمك ایسترسه دولت تعهد ایتدیکی مالیات حصه‌سینی ساخلایوب اونلارین طلبلرینه ئودیه‌جکدر.

کیچن گیجه‌لردن بریسینده لندن رادیوسی اویدورما بر خبرده دیمیشدر که آذربایجان ملی حکومتی اوزی پول چاپ و نشر ایتمك ایستیر بو وقته‌دك دولتمز بو فکرده اولمامیشدر اگر لازم گلیرسه اونادا تشبث ایدیله بیلر هر حالده بیز خلقمزدن فداکارلیق ایستریك و خلقده او فداکارلیغی گوسترمکه حاضردر.

تاجرلریمز تهرانین احمقانه تشبثلرینه استقامت و متانت ایله جواب ویرملی و اوزلرینین اعتبار و حیثیتلرینی گوزلمك ایچون بر برینه مساعدت گوسترملی دولتین جدی تدبیرلری حیاته کچنه‌دك بازارین وضعیتی اولدوغی کیمی ساخلامالی‌درلر:

تهران ایشتدیگمزه گوره ایالت و ولایت انجمنلرینین انتخاباتی باشلاماغه تشبث ایدیر بو چوق گیجدر آرتیق انجمن بیزی تامین ایده بیلمز بو دالدان آتیلان داش کیمی‌در که فقط توپوغه دگر و هیچ بر تاثیر باغیشلاماز.

سرتیپ درخشانی و اونین اعوانینی توقیف و محاکمه ایتمك‌داها گولنج بر تدبیردر سرتیپ اوز میل و اراده سیله تسلیم اولمادی او محاصره حالینده ایدی اونین سرباز و افسرلری خلقه آتش آچمق ایستمیردی او چوق گوزل بیلردی که مقاومتدان نه کمك و شهرین برباد اولماسندن باشقه بر نتیجه ویره بیلمز او آنلامیشدی سلاحه سارلمیش کندلی اونی مغلوب ایده‌جکدر بو مغلوبیت اونین سربازلیق آبرو و حیثیتنی لکه‌دار ایده‌بیلر.

تهران اونی توقیف ایتمکله برداها اثبات ایتدی که‌قان نه کمك و خلقمزی فلاکته سوق ایتمك یولوندا هر جور جنایته حاضر ایمش.

سرتیپ درخشانی‌نین توقیفی اثبات ایتدیکی فرقه‌مزین گوستردیکی یول دوز ایمیش خلقمز اگر اوز ملی دولتینی وجوده گتیروب ملی قشون یارادا بیلمز ایسه تهران ارتجاعی اونین حق و اختیارینی هر آن الیندن آلایلر.

بیز ایران استقلال و تمامیتنه دفعه‌لرله اعتراف ایتمیشیك تهران ایسه بو استقلالین بوزمق یولونده هر گون تازه فرلیداق چیخاریر. ایش بیله گیدرسه بیز تماملیه آیریلوب مستقل بر دولت تشکیل ایتمکه مجبور اولاجاغز آیری چاره یوخدر.

رضاخانین نورچشمی سرهنك زنگنه کیمی جلادلرین الیله آذربایجان خلقی نین قانینی توکوراوبونی غارت ایدیر بر شهرلرینی خرابه‌زاره دوندریر ابتهاج واسطه‌سیله آذربایجان بازارینی پولسز قویوب خلقی ایاغدان دوشوب ورشکست اولماغا وادار ایدیر.

ایش بیله گیدرسه بزیم آیری چاره‌مز قالمیاجاق ناچار گرك دیك سیزینکی «سیزده بزیمکی بیزده» یا خامیزدان ال چکوب قویون یلدیگمز کیمی اوز ایومزی اداره ایدك.

پ

تصحیح

روزنامه‌میزین ۸۳ نجی نمره‌سینده اولمنجی صحیفه‌ده ایکنجی ستوننده تبریز بازاریده سرلوحه‌لی خبرده خسروی کارخانه‌سینن سوزی عوضینه شرکت سهامی چرمسازی و کفش دوزی ایران ، اوخونمالیدر

تاریخ ۲۸-۹-۲۴

آذربایجان معارف وزیرینین امریه‌سی نمره ۱

آذربایجان ملی کنگره‌سنین تصمیمی مجلس ملینن قراری و ملی دولتینن برنامه‌سی اوزره آذربایجان خلقنین اراده‌سیله بالالاریمیزی آنا دیلمیزده تعلیم و تربیه ایتمك ایچون آشاغیداکی ماده‌لر نظره آلینسین :

۱ـ بتون ملی و دولتی مدرسه‌لرده آذربایجان دیلنده تعلیم و تربیه ایشلرینی قورماق ایچون حاضرلیق آپاریلسین .

۲ـ بیریمنجی ماده‌نین اجراسی ایچون آذربایجان معارف وزارتی جنبنده ملی تدریس کتابلاری تهیه ایتمکدن اوتری درس کتابلاری شعبه‌سی یارادیلسین .

۳ـ درس کتابلارینی تهیه ایدن هیئت عالم و مجرب دبیرلردن تشکیل ویریلسین .

٤ـ آذربایجان دیلنده نشر اولونان بتون درس کتابلارینا همین هیئت نظارت ایدیب اوز نظریه‌سنی معارف وزارتنه بیلدرسین

٥ـ درس کتابلاری شعبه‌سنده ادبیات ـ تاریخ ـ حساب ـ فیزیك ـ جغرافی و سایر قسمتلره عائد اولان کتابلار حاضرلانسین

٦ـ درس کتابلاری شعبه‌سنین ریاستنه تجربه‌لی و صاحب معلومات بیر شخص انتخاب ایدیلسین .

۷ـ درس کتابلاری شعبه‌سی بیش گونه قدر شعبه‌نین برنامه و بودجه‌سینی تعیین ایدوب تصویب ایچون معارف وزارتنه ویرسین .

۸ـ درس کتابلاری شعبه‌سنین مسئول لاری موظفدر که بیر آیدان گیج اولماماق شرطیله بیریمنجی کلاسدان ٤ منجی کلاسه قدر بتون علمی و فنی درس کتابلارینی آذربایجاندا تهیه ایدوب نشر اولونماسنا انجام ویرسین .

۹ـ بتون ملی و دولتی مدرسه‌لرین مدیرلرینه دستور ویریلیر که درس کتابلاری چاپ اولنوب نشر ایدیلدیکجه هر کلاسه عائد اولان کتابلاردان استفاده ایدوب بلا فاصله آنا دیلنده تدریسه باشلانسین .

۱۰ـ لازمدر که حرمتلی مدرسه‌مدیر ـ معلملری ـ معارف ایشچیلری و معارفه علاقمند اولان سایر آقالار دیلمزین و ملی مدنیتمیزین ترقی و توسعه سنه اساس و عامل اولان یوخاریداکی ماده‌لرین اجراسنا تیزلیکله اقدام ایتسنلر . ـ

آذربایجان معارف وزیری ـ م . بی ریا

ایران خبرلری

تهران. دونن سرتیپ درخشانی و ۱۱ نفر لشگر اوجین افسرلریندن محکمه نظامیه جلب اولوندیلار.

آقای اللهیار صالح ایرانین داخلی وزارتینه و آقای هاشم صهبا پیشه و هنر وزارتنه تعیین و ایشه باشلادیلار.

شهرلرده انجمن ایالتی و ولایتی سچلمه‌سی باره‌سنده ایران باش وزیری طرفنده‌ن داخله وزیرینه دستور ویریلمیشدور.

وزارت داخله‌ده عین دستوری اجرایه قویماق ایچون استاندارلارا امر ویروبدور.

خارجه خبرلری

لندن

لندن رادیوسینن ویردیگی خبره گوره گرجستان جمهوریتی مسکو خارجی ایشلر وزیرینن کنفرانسنه بر عریضه ویروب اردهان واردوین ولایتلرینین گرجستانه الحاق ادعالارینی ادعا ایتمیشدر.

مسکو

مسکو رادیوسی رضائیه و اردبیل پادگانلارینن‌دا تازه حکومته اطاعت ایتمکلرینی بیلدیرمیشدر.

ح . قدعی خشگنابی

قوه ناطقه‌دن استمداد ایتمکله زواله محکوم اولموش تبهکار بیر حکومتی ساخلاماق ممکن دگل!

٤ ایلدن آرتیقدی کـه ایراندا قانون اساسی و مشروطه قانونلاری‌نین حقیقی مفهومینی اجرا ایتمکدن ئوتری آزادیخواهلار مبارزه ایدیرلر مجلسین ۱۴ نجی دوره سینده ٥ کابینه ایش اوسته گلیبدر، اوراق گیتسك ممکندی که بعضی سله‌لر یادیمزدان چخسین من فقط آقـای صدرین کابینه سی و دولتی باره‌سینده دانیشیرام آقای صدر تقریبا ۳۲ آزادیخواه روزنامه‌نی توقیف ایده‌ندن صونرا حزبلرین کلوبلارینی سرنیزه واسطه‌سی ایله اشغال ایتدی آقای حکیمی مجلسده بویوران قانون اساسی ماده‌لری‌نین موجبنجه مشروطه و دموکراسی مملکتلرده خلق ایچون مطبوعات ووجدان واجتماع آزادلیغی اولاییلر ، روزنامه‌لر ایران ملتی نین افکاری نین مظهری دیلر آزادیخواه روزنامه‌لری توقیف ایتمك ایران ملتی نین اکثریتی نین دیلینی بـاغلاماق کیمین‌در آقای حکیمی‌نین بوموضوعه توجه ایتمه‌مکلری اونلارین ئوزلرینی آذربایجانلی و وطن پـرست معرف لیك ایتمك‌لری کیمی چوخ تعجبلی دور ، بووطن پرست حضرتلری گویا شاپور علیرضا که ملتینن ناموسی‌نه‌ده تجاوز ایدیردی اووقت قانون اساسی ماده‌لرینی بیلمه‌مکلرینه گوره اونلارا استناد ایتمه‌ییب و اونون خلاف قانون ایشلرینی دیمك ایسته‌یردی ...

یاشاسین قانون اساسی جمله‌سینی دیین آزادیخواهلارین مختاری نین زندانیندا قالیب چورو مکلری و رضا خانین قانون اساسی علیهینه قیام ایدوب و ۲۰ ایل مشروطیتی تعطیل ایتمگی مملکتین مصالح عالیه سینی نظرده دوتماق ایچون گویا دیمك مصلحت دگلمیش ، بو محترم آزادیخواه که ئوزیده آذربایجانلیدی ، آذربایجان خلقینن قـانینن قیمتینه تمـام اولان مشروطیتی فقط ئوز طبقاتی منافعینین لحاظیندان تعبیر ایتمه که امکان تاپابلیر بوگون مجلسده‌اوتوروب آزادی خواهلیق صفتینی ئوزینه باغلیان آدام گرك ایران ملتینه حساب ویرسین ، دونن بتون آزادلیغا ضد اولان جریان لارین قابـاغیندا سکوت ایده‌ن بیر جنابین بوگون حرارتله دانیشماقی گلمیلیدر، بزیم مملکتیمیز مشروطه‌دی مشروطـه بیر مملکتده دموکراسی گرك اولسون ، خلق ئوزی ئوزینه حکومت ایتمك دموکراسی دیمکدر مشروطیتی بیر عده کرسی باشیندا اوتوران آقالار آلمایبلار ، مشروطیتی خلقین عمومی افکاری وجـودده گتیریبدی و او تعطیل اولان صورتده ملت اونو احیاء ایتملیدر، قانون اساسینی ایسه‌ملت وجوده گتیرمیشدر، ایندیکی دموکراتیك دنیادا بیر ملتین ئوز سر نوشتینی تعیین ایتمگی شاید اوقدر غیر عادی وتعجبلی بیر ایش اولماسین اما آقای حکیمی جنابلاری‌نین وسائره لرینن نظرینده بو ایشین تعجبلی اولماقی دا تعجبلی اولا بیلمز چونکه اونلار بیلیرلرکی ابدی زواله محکوم اولان کهنه استبداد دستگاهی نی فقط اسیر ملتلرین قیام ایتمگی سرنگون ایده بیلر بونـا گوره‌ده ایرانـدا ملی بیر حکومتین وجوده گلمکلیگی اونلار ایچون خطرناکدر بیز تصدیق ایدیریك که آقای حکیمی آزادیخواهدیلار ، اونلار ایسته‌یرلر که ملتین قانین سور ماقلاری ایچون آزادلیقلاری اولسون بوجور آزادیخواهلارین تکلیفلری معین در .

هیتلرین تبلیغات دستگاهی آتشین نطقلرایله ئوزینی دنیایه قدرتلی معرفلیك ایتمگه چالیشماقـی کیمی آقـای حکیمی ایسه قوه ناطقه‌دن استمداد ایدیرلر ، امـا آذربـایجان خلقینین آهنین اراده‌سی بو دستگاهی خرد ایده‌رك عمرینه صون قویاجاقدر

قیام ستارخان خیابانی راهم قیام تجزیه طلبانه میکفتند

« ماتشخیص داده ایم که حزب دموکرات یك حزب ملی وطرف توجه و مورد علاقه مردم آذربایجان است که فشارهای طبقه حاکمه مسبب پیدایش آن میباشد . ما با بسیاری از سران حزب دمکرات سوابق دوستی وآشنائی داریم آنها را بوطن پرستی وایراد دوستی می شناسیم ، ما معتقدیم کـه پیشه‌وری مسلما وبطور قطع ازسید ضیاء ها و دکتر طاهری ها و ثقة الاسلامی ها که امروز فریاد واوطنابراه انداخته اند وطن پرست تر و ایران دوست تراست و امکان ندارد که شما درتمام صفحات زندگی بی آلایش پیشه‌وری بتوانید یك نقطه سیاه پیدا کنید ، مامعتقدیم که در خواستهای مردم آذربایجان حق آنان است واگر امروز باخشونت این درخواست هارا مطالبه میکنند از آنجهت است که دولت‌های گذشته به فریادها واستغاثه های آنها ترتیب اثر نداده و یا نخواستند بدهند وحتما میدانیم که آنها مثل ما آذربایجان را جزئی از ایران دانسته ومیخواهند باکمك و پشتیبانی و اتحاد سایر برادران ایرانی خودبه این بساط غارتگری خاتمه داده و ایران را از چنگال این جانوران مادر خوار نجات دهند . ولی کسانیکه پیشرفت آنها را مانع انجام مقاصد پلید خویش میدانند بهر وسیله برای ازبین بردن این جریان آزادیخواهانه متوسل ومتشبث شده ومیشوند گاهی درمجلس وزمانی نزد دولت ووقتی در روزنامه ها دست به عمل میزنند تا آنها را یکمشت یغماگر و چپاول کننده و دشمن ایران و ایرانی معرفی سازند راستی تاریخ تکرار میشود

آنوقت هم که ستارخان وخیابانی قیام کرده بودند ومشروطیت را می خواستند نوکران محمدعلی میرزا مثل امروز خائن و تجزیه طلب و دشمن ایران ویغماگرشان می‌خواندند

(قابل توجه وزارت فرهنگ آذربایجان)

سرنوشت مابسته بموئی بود

موقعیکه مراجعتنامـه حزب دموکرات آذربایجان انتشار یافت عده قلیلی از فرهنگیون مرامهای فرقه را پذیرفته و تاسیس آنرا باآغوش باز استقبال کردند هنوز معلوم نبود که عاقبت کار فرقه بکجا خواهد انجامید و مناسبات وی با حکومت مرتجع تهران چگونه خواهد بود ؟ آری در آن موقع ارتجاع مسلح و آماده و با یك حمله ممکن بود که فرقه جوان ما ازهم پاشیده شود . سرنوشت کسانی که در تاسیس فرقه دموکرات پیشقدم بودند بسته بموئی بود و هر ساعت انتظار میرفت که فجایع ۲۲ تیر بنحوی شدیدتر تکرار شود ولی ما تمام اینها را در نظر گرفته و مانند یك سرباز فداکار قدم درمیدان مبارزه گذاشته بودیم و تبعید و انفصال و انتظـار خدمت حتی مرگ نمی توانست ما را از پیشرفت بسوی هدف مقدس باز دارد . ما زهرخندها وتهدیدات روسای شعب را که متاسفانه (فعلا نیز مصدر کارند !!) با فداکاری بی نظیر تحمل کرده و با انجام وظیفه بنحو احسن بهانه بدست آنها ندادیم تا بقول خود شان تصمیمات مقتضی درباره مان اتخاذ کنند ! بدین ترتیب هفته ها و ماهها گذشت و خوشبختانه فرقه ما سریعا پیشرفته و موانع موجوده را از سر راه خود برداشت و توانست زمام امور آذربایجان را بدست قدرت خود بگیرد اینك میتوان گفت کـه نصف بلکه بیشتر راه پیموده شده معهذا کار تمام نشده است اشخاص محتاط و ابن الوقت که برای تثبیت موقعیت خود تازه تازه دارند وارد فرقه میشوند باید بدانند که هنوز مبارزه مـا تمام نشده و ممکن است حوادثی پیش آید که وجود عزیزشان اندکی آزرده شود ! بهتراست جانب حزم و احتیاط را رعایت کرده و بقـول مثل مشهور (حاضرنا شاه اولـونلار) . ، امیدواریم وزارت فرهنك آذربایجان این نکات رادرنظر گرفته و اشخاص مغرض وکینه جو را از پستهای حساس فـرهنك دور کنندزیرافرهنك اساس سعادت کشور است و این خشتهای ناپخته که پایه بنارا تشکیل داده‌اند ممکن است در آتیه بحال ملت و دولت مفید نباشند .

زرینه زاد

اخباری که آنروزها هم درروزنامه‌های معلوم الحال منتشر میشد مثل اخباری است که امروز درروزنامه های بسیار بسیـار ملی (!!!!!) منتشـر میشود آنروزها هم مرتب خبرمیدادند که مردم را میگیرند و میبندند و قطعه قطعه‌میکنند عینا امروزهم به نشرهمان گونه اخبار مبادرت میورزند ولی آنچه که مسلم است همانطور کـه آنروز موفق نشدند و آخرکار سر افکنده گردیدند امروز نیز شرمسار خواهند شد .

نقل از شماره ۸۲۷ روزنامه فرمان

اظهار تشکر

تاریخده بیرینجی دفعه اولاراق خلقمیزین آرزولارینا گوره ملی مدنیتمزین توسعه‌سی ایچون آذربایجاندا معارف وزارتی یارانماسی مناسبتیله تبریك گونده‌رن معلملر اتحادیه‌سی ، میانه ، مراغه معارف ایشچیلرینه ، میانه واردبیل ادبیلر مجلسی عضولرینه وسایرخانم و آقالارا اوز تشکراتمی اظهار ایدیرم .

آذربایجان معارف وزیری - م . بی ریا

محبوب معارف وزیری ، ملی مجلسمیزین محترم نماینده‌لری توجه بویورسونلار

ملی مدرسه لرین معلملرینین حالی

شهریور ۱۳۲۰ ء ئله‌سیندن صو نرا هامو طبقه‌نین حالی مراعات اولو ندی تمام مستخدملرین حقوقنا آرتیر یلدی ولی بیرعده اکرده وبدبخت بوشهرده وارایدی که ء ئله‌دن قابا قدان بدبختلیك ومظلومیت زنجیرین بویونلارینا سالمشدیلار وهر گونه مصیبت و سخت لیگه دوزور دیلر یعنی او وقت که اداره مستخدملری اللی ، آلتمش ، یوز تومان آیدا حقوق آلیردیلار بو بیچاره‌لر اووقت لرده اون، اون بش توماندان آرتیق حقوقلاری یوخیدی . بوبیچاره و پریشان حال عده ملی مدرسه لرین معلملریدی هرقدر بوستمدیده‌لر ء ئله دن صونرا آه وناله ایدیب ئوزلرینین مظلومیتین وزیر فرهنك و رئیس فرهنك وقته و دارالشورای ملی‌نین فرمایشی وکیلرینه یازدیلار تلگراف ایله‌دیلر بیر اثر اولمادی آخرده معارف اداره سی بیر بخشنامه یوللادی که چون ملی مدرسه لر بیرملی بنگاه‌دیر بو ایش معارف اداره‌سینه مربوط دگیل بیچاره و بی خانمان معلملر سکوت اختیار ایدیب او آز بیرحقوقیله امرار معاش ایتدیلرودردلارنی داها بیرکـه ابراز ایتمیوب اوز وظیفه‌لرینی انجام ویرمگه مشغول اولدولار. امانجه که دیبرلر مظلومیتین آهی یرده قالماز دره‌رو داندا قالمادی روزگارین چرخی دولاندی الله آذربایجان ملتینه سعادت قاپوسی آچدی آذربایجان اوزملی حکومتین قوردی و خود مختاریتین الـه آلدی ومعارف ایچون بیر نفرجوان حساس ونوع پروروزیر انتخاب اولوندی ایندی بیر سوزو موزی اوز محترم مجلس ملیمیزین وکیل‌لرینه ومحبوب و غیور وزیر معارفه عرض ایدیریك کـه بیزیم‌ده دردیمیزه‌دوا ایتسینلر مدارس ملیه‌نین معلملرینین حالی چوق پریشان وآغیر بیر وضعیتده‌دیر اوز وکیل‌لریمیزو معارف وزیریندن استمداد ایدیریك بیزلرمحو اولوب آرادان گیدیریك:

محترم معارف وزیری: بیزلری بوحاله سالان همان اشخاص لاردیر کـه ایندی سیزین قاباقیزدا تعظیم ایدیب بلی ، بلی دییرلر اونلارفرهنگین میزلرین اشغال ایدیب اوزلرینه مقام ورتبه قازانماق ایچون بیزبیچاره لرین حالینه یانمادیلار اونلار بیزلری بشر حساب ایتمیوب وحقیرنظریله بیزلره باخوبلار معلمه استراحت لازمدیر معلم‌ده گرك قانوندان استفاده ایلسین داها بوندان آرتیق یازماق ایسته میرم امیدوارم که‌بیزیم عزیز و حرمتلی وزیریمیز بیزبعده حالیمزی مراعات بویوروب وچوخ تئز بیرزماندا بیز بدبختلرین وضعیت معاشین تامین ایده جکلر

اسماعیل مزدوری

خارجی خبرلر

لندن

آذربایجان رئیس دولتی طهرا ندان ۳۰ ملیون ریال اداره لریـن مخارجی ایچون ایستیوب وزارت مالیه ایران بوپولی ویرملك ایچون هنوز بر تصمیم توتمویـوب ضمناً آذربایجان دولت رئیسی طهرانا دیو بدورکه اگر بوتکلیف قبول اولماز سا او وقت آذربایجان ئوزی ایچون پول چاپماق مجبوریتینده قالاجاق .

آذربایجان - بوخبرین صحتی یوخدور .

لندن - گرجستانین نسبت ترکیه‌یه غرضلی ادعالری ترکیه‌ده وزیرخارجه و ژنرال کاظم قارابکین نطق سویله مه‌سنه سبب اولدی ، کاظم قارابیك دیدی بوغازلار ترکیه‌نین بوغازی و قارص اردهان ایسه ستون فقراتی سایلار گویا بزیم شمالی قونشومزین بزدن ادعالری واردر ترك ملتی روس ملتی ایله هروقت صلح وصفا ایله یاشاماق ایستنده‌دور .

آقایان مشترکین

اگر روزنامه شما نرسید دفتر اداره را مطلع سازید

آذربایجان ملی
خلق قوشونونین تشکیلی

ملی مصلح قوه‌لریمیز ئوز اولمنجی وظیفه‌لرینی موفقیتله یئرینه یئتردیلر.

آذربایجانین بتون شهر و قصبه‌لرینده ژاندارمری، شهربانی و نظامیه‌لر ملتین اراده‌سی قارشوسندا اسلحه‌لرین یئره قویدولار.

ملی نهضتیمزین حق اولدوغونا ایمان گتیرن دولت مامورلری و نظامیلر ملی دولتیمیز ایله موافقت ایده‌رك بزیله همرای اولدولار.

آذربایجان ملی دولتنین اهمیتلی ایشلریندن بریده ملی خلق قوشونونین تشکیل ایدیلمه‌سی ایدی.

بو مقصد ایله خلق قوشونلاری وزارتینین تشبثیله آذر آیینین ۲۷ سنده شیروخورشید صحنه سینده آذربایجانین قهرمان مصلح فدائیلرینین بیوك جلسه‌سی تشکیل ایدیلدی.

خلق قوشونلاری وزیرینین معاونی آقای غلام دانشیان نطق ایراد ایده‌رك، وطنمزین مدافعه تدبیرلری حقینده مجلس ملی‌میزین قارشوسندا مهم وظیفه‌لر دوردیغندان و بو مقصد ایله ملی خلق قوشونونین تشکیلی لازم گلدیگندن دانیشاراق بوتون خلقمزی خلق قوشونی صیرالارینا دعوت ایتدی.

مملکتین امنیتینی و آسایشینی تامین ایتمك ایچون آقای غلام دانشیان دعوت ایدیردی فدائی‌لر بیر بیریسی ایله رفاقت ایله رفتار ایتسینلر و تازه قورولان خلق قوشونلاری‌نین دموکراسی عقیده‌لرین شرح ایدیردی.

مصلح فدائی دسته‌لری هرجور فداکارلقه حاضردرلر و بیوك هیجان گوستردیلر.

ارتجاعین آخرنجی شکستی خلق قوشونمزین یاخشی و محکم تشکیلاتندن آسیلی‌در.

ارتجاع بیله تیزلیق‌ایله سازش ایتمیه‌جکدر.

ارتجاع روزنامه‌لرین و مرکزی دولتین باش وزیری حکیم الملکین نطقی بونی بیزه آشکار بیرصورتده دییر. ارتجاع دولتین گیزلین و آشکار نقشه‌لریده واردر و اونلارین قاباغی دموکراسی قوه‌لرین و خلق قوشونی‌نین محکم تشکیلاتلاری‌ایله آلیناجاق.

ارتجاعین مسئولیت‌لرین زیان کارلیقلارین و مخالف اقداماتلارین قاباغین خلقین‌دوغما قشونی آلایلر

خلقمزین دوغما قوشونی و اونون فداکارلقا حاضرلیقی در که آذربایجان مختارلیقینی مرکزی دولته تانیتدیراجاقدر.

خلق قشون وازلی آذربایجان جوانلارینا و آزادیخواهلارا اعلان ایدوبدر خلق قشون سیرالاریندا یازیلسونلار.

خلق قشونی آزادلیقا داوطلب و آزادلیق یولندا مبارزه‌یه حاضر اولان فدائیلردن تشکیل تاپیر.

بیر نئچه گونده بیر نئچه یوز نفر ئوز اولادینی یازوبلار.

خلق قوشون فدائیلرینین‌چوخی بیله جوانلاردرلر که ارتجاع قشونونا گیتمزدیلر.

خلق قوشون دسته‌لری ئوز دیسیپلین و آزادیخواهلیق ایله خلق آراسیندا محبت قازانیرلر.

بیر نیچه گون بوندان قاباق اطراف و کند فدائی دسته‌لری شهره گلوب و منظم صورتده گیتمه‌سی شهر اهالی‌سینه بویوك تاثیر باغشلایوبدر.

بیر نئچه گون بوندان قاباق آزادلیقا مخالف اولان اداره‌لرده اینـدی ملتین اکثریتنه یگانه بیر نماینده‌لر اوتوروبلار.

بو اداره‌لری گودن فدائی‌لره خلق آراسندا بیر محبت تولیداولور.

آذربایجانین آزادلیق مختاریتین و خلق آزادلیقلارین دفاع ایدن دوغما خلق قشونی تشکیل اولور.

بو قوشون داها خلقین آزادلقین خفه‌له میه‌جك داها ارتجاع الینـه آلت اولمیاجاقدر.

بو قشون آذربـایجان سعادتی اوغروندا فداکارلیق ایدوب گله‌جك ترقی‌لره سوق ایده‌جکدر.

دموکراتیك پـایه‌لر اوستنده قورولان خلق قشونی آرتیق قوه‌لی در چون خلقـه یاخین دوغما بیر قشون‌در چون آذربایجان خلقینین اراده‌سی ایله تشکیل تاپیر.

یاشاسین آذربایجان آزادلیقی و خود مختارلیقی.

یاشاسین آذربـایجانین دوغما خلق قوشونی.

داود

« آنادیلمه »

زندانی اولوبسان ایللر بو یونجا   سنله دانیشماقـا قویمایوب خائین
ایندی قوی‌دانشیم سنله دویونجا   آنام یادکاری سن سن نازنین

〰〰〰

سنیله سوزوم وار بیرقدر درین   نه‌دن سن اولو بسان بوقدر شیرین
سنیله دانیشیر گوگلرده شاهین   سنیلـه آچلیر یاسمـن نسترین

〰〰〰

ای منیم قلبیمین آچاری دلیم   سویله سن دنیایه نه‌دور عملیم
ایشته بلدیرمك دیرمنیم املیم   عالمه نقدر شیرین سن شیرین

〰〰〰

تاریخین‌بو که‌دورچوقداقوجامان   بیوك سرکرده‌لر دیلیسن ایمان
سنیله دانیشیر بو آذربایجان   سنه‌ایله دییدور گوگلر آفرین

〰〰〰

سن اولدون‌ستارخان ظفرفرمانی   آذرلر دیلی‌سن بو ایللر سلطانی
تارمار اولاجاق ظلمین بنیانی   سنین فرماننله ای شهدانگبین

〰〰〰

آزادلیق فرمانی سنیلـه انشاء   اولاجاق وطنیم ایراندا آنلا
سنین حکمین ایله اولاجاق بنا   حریت قانونی ای دلیم یقین

〰〰〰

یازاجاق تاریخلرین هر زمان   سنله فخر ایده‌جك آذربادکان
سنیله گوره‌جك تاریخ اوخویان   اولوب دموکراسی‌ایرانداتضمین

〰〰〰

افتخار ایله‌ییب سنله جوان شیر   سویله‌ییب اجدادیم یادکاریدور
بس منده سویله‌یم سیزلره بیربیر   یاشاسین دیلمیز دیسینلر آمین

یاشاسین دیلیمیز دیسینلر آمین

محمد گنجه

مخبر لازم دور

شهرلرده کندلرده اداره‌میزه دوز گون خبرلر یازماق ایچون آشاغیده یازیلان شرایط ایله مخبیرلر لازم‌دور.

۱ ـ خبرلر آذربایجان دیلینده یازیلمالی‌دور

۲ ـ مخبراولماق‌ایستیه‌نلر ایکی عدد عکس گونده‌رملی درلر

۳ ـ ایکی نفر محلی فرقه عضوی مخبرلرین درست کارلیقنی تصدیق ائملی دورلر

۴ـ یالان ودوغرواولمیان‌خبرلر گوندرن‌هربر مخبرروزنامه اداره‌سی‌طرفندن تعقیب اولوناجاق‌بوخاردا یازیلان شرایط ایله حاضراولان لارا اداره طرفندن مخبرلیك کارتی‌وریله‌جکدر.

آذربایجان روزنامه‌سنین‌اداره‌سی

اعلان

بونونله اعتبارا تمام حوزه تحویلدارلاری موظف‌درلر که‌حق‌عضویت لری جمع ایتمك ایچون فرقه‌نین شهر تشکیلاتی صندوقندان تمرتحویل آلوت و چوخ تزلیکله حق عضویتلری یغوب شهر صندوقنا یتیرسینلر.

شهر تشکیلاتینن صندوقداری - حسین نوبری

صمد محمود زاده

وطن و خلق سه‌وگیسی
(حکایه)
-۹-

نه بو کسك منصبلر وعد ایتمك، نه پول، نه نوازه، نه آجلیق، نه شاللاخلار، نه‌قاندال، نه‌رطوبتلی قارانلیق‌زیرزمیلر، نه تحقیر، نه مدهش اشکنجه‌لر، نه‌ده ئولوم تهدیدلری، هیچ بریسی امیدین محکم اراده‌سینی. اوزینه تسلیم ایده بیلمه‌یردی.

ایران پولیسیاسینین‌تصورایدیلمز ان آلچاق جزا تدبیرلرینه بویون اگمه‌مك آزادخواه ایچون ان‌عالی سیناق‌وامتحان‌ایدی.

امید، ان آغیر تهلکه‌لی دقیقه‌لرده بئله قورقماز آزادخوا هلارا خاص اولان‌محکم‌عظیم اراده ایله بر دقیقه شرافله یاشاماغی‌اون‌ایل‌تیلکی کیمی آیاقلار آلتینداسوروونوب‌سومسونمه کدن افضل بیلیب، ووقارلی باشینی‌جلادلارین قارشوسندا اگمه‌مکله سیناقدان شرافتله چیقدی.

پولیسیانین بر ایلدن آرتیق تشبثلری پوچا چیقمشدی.

اونو مقصرلندیرمك ایچون یاغلانمش یوزلرله پرونده‌لرده اساسلی‌بردلیل تاپماقدان‌عاجز قالمیش پولیسیا استنطاق‌دوام‌ایدیر بهانه‌سیله اونو بدون‌تکلیف زنداندا ساقلاماغی ویا محو ایتمکی نظرده توتوردو. اونون آلاولی بیرناطق اولدوغونو زنداندا ساقلانیلماسینین‌ قورخولو اولدوغونو درك ایدن رئیس پولیس اونون شالاق آلتندا ئولدورولمه‌سینی قرارە آلدی. او امیدی بو یولا ئولدورمکله باشقالاریندان استفاده ایتمك نیتنده ایدی.

یایین ایسی گونلریندن بری ایدی.

محبوسلار زندانین حیه‌تینه یوراخیلمشدی. پاسبانلار اسلحه‌ایله اونلاری دورت طرفدن محاصره‌یه آلمیشدیلار. زندانین‌رئیسی بر نئچه نفر افسرایله محبوسلارین آراسینا گله‌رك:

امیدین وطن، دولت وخلق خاینی اولدوغونو وجزا اولاراق اونا ایکی یوز شاللاخ وورولاجاغین اعلان ایتدی.

امیدین أل قوللارینی‌باغلایاراق، یئره یخدیلار، بر نفرباشینین اوستونده بر نفرده آیاقلاری اوستونده اوتوردو.

جلاد صفت بر پاسبان رئیسین امرینی اجرا ایتمه‌یه باشلادی، آغیر ضربه ایله اینده‌یریلن شاللاقلار، اونون کوره کلرینده ساغالماز یارالار آچیردی. بوتون محبوسلاری دربن بر کدر بورومشدو. قان فواره کیمی گویه آتیردی. امیدین هوشونی ایتیردیگنی گوره‌ن رئیس زندان اونو آیلتمالارینی‌امرایتدی. اون دقیقه‌دن صونرا امید آییلمشدی.

رئیس اونا مراجعتله:

ـ نئجه‌در؟ خوشدورمی؟ ایکی یوزدن آنجاق هشتاد شاللاقی وورولموش، ایندی قارشوندا ایکی یول‌وار اعتراف‌و یا ئولوم! هانسی سنین ایچون‌قیمتلی‌درسه اونو انتخاب‌ایت. امید اونون خبیس گوزله‌رینه نفرتله باخاراق:

ـ عمرونو خلقینین شرفلی آزادلیقی و گله‌جك سعادتی اوغروندا صرف ایدن من جلادلارین‌قارشوسیندا دیزچو کوب ظالملردن مرحمت اومماارم.

جانیلر طرفینده‌ن‌وورولان هرشاللاخ‌ئولمزدویغولاریم،محکم، سارسیلماز ارادمم ایله افتخار ایدن منه سعادت گونشی قدر سه‌وملی‌در. من ئولومو انتخاب ایدیرم!

ـ اویله‌می؟ وورون ئولونجه وورون کی او گونشین‌اوناق تللرینه ابدیلیك حسرت‌قالسین.

ـ جانیلردن قلاکندن باشقا برشئی گوزله‌مك اولماز، من ئولومه افتخارلا حاضرم دیدی.

آزصونرا امید، شاللاخلارین مدهش ضربه‌لری آلتیندا ابدیلیك گوزلرینی یوموشدو.

معنالی سواللار

رویتر آژانسی بو گونلرده تهراندان خبر ویروبدر که ، ایران نخست وزیری آقای ابراهیم حکیمی روزنامه نویسلرله مصاحبه‌ده هر اوچ متفق قوشونلارینین ایرانی تخلیه ائتمه‌سینی ایسته‌ییشدیر.

آقای ابراهیم حکیمی اوز مصاحبه سینده بو مسئله‌نی مذاکره ایچون لازم گوردیکی حالدا ایران ایچون داها لزوملی ، نسبتا داها مهم اولان مسئله‌لردن صرف نظر ائتمشدر . بو مسئله‌لر ، ایراندا ملی دموکراسی جریانین گوجلنمه‌سی مسئله‌لریدر.

دیگر مملکتلرده باش ویرن حادثه‌لر ایراندادا باش ویریر بو مملکتلردرکه اونلاردا کهنه لمیش سیاسی رژیم گون گوندن آرتان دموکراسی نهضته یول‌ویرمیر وزور ایله بو نهضتی بوغور.

آلمان فاشیزمی و ژاپون ایمپریالیزمینین نابود اولماسی مختلف مملکتلرده ، اوجمله‌دن ایراندا دموکراسی جریانین گوجلنمه‌سینه باعث اولدی.

مرتجع‌لرین بلااساس متفق قوشونلارینا راجع های کوی سالماقلاری اونا گوره‌درکه ، اونلار بو وسیله ایله ایسته‌ییرلر که پولیس قوه‌لرینین ایران آذربایجانینداد موکراسی نهضت علیهنه آپاردیغی مبارزه‌نی گیزله‌دیب اورت باسدیر ایله‌سینلر.

آقای ابراهیم حکیمینین بحث ایتدیگی اوچ متفق دولتدن بیری ده شورویلردر . ایرانداکی شوروی قوشونلاری حقنده ویریلن سوالین جوابی چوخ ساده‌دیر. اصلینه باخسان هیچ بر سؤال‌دا یوخدر .

۱۹۴۲ نجی ایلده یانوار آیینین ۲۹ نداشورا ، انگلیس و ایران آراسیندا باغلانمیش معاهده نامه ده شوروی قوشونلارینین ایراندا نه‌وقته‌قدر قالاجاغی چوخ آچیق وصریح صورتده دیلمیشدیر .

بو قوشونلارین نه شرائطده قالاجاقلاری و وظیفه‌لری‌ده بو معاهده‌نامه ده یازیلمشدر . بیرده که ۱۹۲۱ نجی ایلده فیورال آیینین ۲۶ سیندا شورویلر له ایران آراسیندا عقداولان معاهده نامه‌یه گوره شورویلرین ایرانا قوشون گوندرمگه اختیاری واردر.

بئله اولان صورتده ایرانداکی شوروی قوشونلارینین نه‌وقت ونتیجه ایراندان چیخاریلماسی مسئله سینین جوابی قیسا و سریع اولور . یعنی معاهده نامه‌لره مطابق رفتار ایدیله‌جکدر .

همچنین شوروی قوشونلارینین دیگر مملکتلردن چیخماسی سؤالینین داجوابی صریح وساده‌در بو مسئله‌ده آنلاشیلمایان هیچ بیر شئی یوخدور آقای ابراهیم حکیمی‌لین بحث ائدیگی اوچ متفق دولتدن ایکنجی بریتانیای کبیردر ، ۱۹۴۲ نجی ایل معاهده نامه‌سی موجبنجه ایرانا داخل اولموش انگلیس قوشونلارینین مسئله سی بلکه‌ده نظره ساده گلسین . فقط بو مسئله‌نین دالیسیندا بیر مسئله‌ده گلیر که اودا بوندان عبارتدر: آیا گوره‌ك ۱۹۴۲ نجی ایل معاهده‌سندن قاباقدا ایراندا انگلس قوشونی و ارمیش یا یوخمیش ؟ اگر واردرسا ، گوره‌ك بونلار نه وقت ایرانا گلیبلر؟ اونلار نه ایچون ایرانا گلیبلر ؟ اونلار ایرانین هانسی طرفلرینده‌درلر ؟ اونلارین مقداری نه‌قدردر ؟ اونلار نه‌ایله مشغول درلار ؟ ۱۹۴۲ نجی ایل معاهده نامه‌سی اونلارادا شاملدر یا یوق ؟

بیز بو سواللارین جوابینی ایشتمیر یك. بورادا نه بیر معاهده‌نامه وار نه‌ده بر صحبت .

بیز ایرانی بوراخیب ، دیگر حکومتلره کئچنده ، بو سؤاللارین مقداری حدیندن آرتق چوخالیر . مصر مطبوعاتی آزقالا هر گون عین سوالی تکرار ایدیب یازیر ! نهایت بس نه وقت بریتانیای کبیر اوز قوشونلارینی مصردن چیخاراجاقدر؟ داشدان سس چیخیر ، اما بو باره‌ده انگلیسلردن سس چیخمیر. نه سببه گوره انگلیسلرین گوجلی پیاده ، هوا و بحری نظامی قوه‌لری اندیه کیمی فلسطینده اوتوروب قالیبدر ؟

معلومدر که همین انگلیس مسلح قوه‌لری فلسطینده جنگی عملیاتلا مشغول اولورلار ، گولله آتیرلار ، اسیر دوتورلار . نه ایچون اونلار فلسطینی محاربه میدانینا چویریرلر ؟ بو سواللاری قوجا دنیامیز هی سورو شوب دورور. بس نه‌ایچون انگلیس قوشونلاری سوریه‌دن و لبناندان چیخاریلمایبدر !

بو قوشونلارین سوریه‌ده و یا لبناندا قالماقلاری ایچون قانونی بیر اختیار لاری که یوخدرا !

هابئله یونانداداانگلیس قوشونلاری واردر ، تورلری‌ده بیکار دگیللر ، بیرایش گوره‌کده‌درلر .

نه‌ایچون ؟ نه‌دن اوتری ؟ اونلارین مقداری نه‌قدردر ؟ اونلار یونانین داخلی ایشلرینده‌ده قاریشیرلار . حالبوکه بئله بر قانون دنیاده اولان معاهده نامه‌لرین هیچ برینده یوخدر . بیز بو گونکی یونان دموسفلرینین سمیبلی اشیدیریك! اونلار سیسه‌رونین سواللارینی تکرار ایدیب دییرلر! ای جناب قاتلین، سن نه‌وقته کیمی یونان جماعتینین صبریندن سوء استفاده ایده جکسن. بو سؤالی آرتق حساب ایدیرلر، اونا جواب ویرمن تاپیلمیر.

دنیا ملتلری ، اوجمله‌دن لیبوریست فرقه‌سینین بعضی عضولری سورو شورلار : انگلیس قوشونلاری اجنبی توربا غی اولان ایندونه‌زی‌ده نه‌قاییریرلار؟ بونلار بو تورپاقلار نئجه گلیب چیخو بلار ؟ اونلار نه ایچون ایندونه‌زی شهرلرینی آتشه دوتورلار ؟ نفت ایی ویرن هلند گوزه‌للی ایله اونلارین نه قوهوملغی؟ برحالدا که محاربه خاتمه تاپوب، اونلار نه‌وقته کیمی جاوادا محاربه‌یه مشغول اولاجاقلار ؟

« نه‌وقته کیمی ؟ » سوالینین‌دا جوابی یوخدر . هریانا باخیرسان ، هامو چیگنین آتیر .

بلژیك، فرانسه، هلند ، دانمارك نروه‌چ‌ده بونلار کیمی سؤال اشاره‌لری درکه نظر دقتی جلب ایدیرلر.

آیا بو مملکتلرده انگلیس قوشونلارینین نه‌ایشی وار؟ اونلار بو برلرده نه‌یه لازمدرلار؟ جواب ویرن یوخدر.

جناب ابراهیم حکیمی نین بحث ایتدیگی اوچ متفق دولتدن اوچونجیسی آمریکادر . حالبوکه ، بیزه معلوم اولدوغونا گوره آمریقانین ایراندا قوشون ساخلاماق حقنده ایران ایله هیچ بر معاهده نامه‌سی یوخدر.

اگر آقای ابراهیم حکیمی بو بورور که ، آمریقا قوشونلاری ایراندان چیخاریلمالیدر ، دیمه‌لی ایرانا آمریقا قوشونی گتیریلمیش ایمیش. معاهده نامه یوخدور، اما قوشون واردر اونلار نه وقت ایرانا گتیریلمیشلر ؟ نه‌ایچون گتیریلمیشلر! هارادادرلار ؟ اونلارین مقداری نه‌قدردر ؟ نه وقت ایراندان گئتمك فکرینده درلر ؟ یاخود گئتمك فکرینده درلرمی؟ بو سواللارادا دوغری ومستقیم جواب ویرن یوخدر.

باشدان دیبه کیمی هرشئی دومانلیدر. اوزی ده مصنوعی بر دوماندر . بیز بو دومانلی وضعیتی چینده‌ده گورورك. بورادادا معاهده نامه یوخدر ، اما آمریقان قوشونلاری چینده واردر. بورادا مشهور آمریکا گنراللاری واردر. بو قوشون‌دا عملیاتدادر، نه‌ایچون ؟ نه‌دن اوتری ؟ نه‌قدر ؟ نه‌وقته کیمی ؟

همچنین نه‌ایچون ، نه‌وقته‌قدر ، نه‌دن اوتری آمریقا قوشونلاری مصرده قالاجاقلار . عبث یئره مصر مطبوعاتی جواب آلماغا چالیشیر: سکوت سکوت ، سکوت! دنیا بئله اضطراب تولید ایدن سواللارلا آغزینا کیمی دولوبدر. جواب ایسه یوخدور. حالبو که اصل دموکراسی اخلاق طلب ایدیر که سوروشولان سوالا جواب ویره‌سن.

لاکین دموکراتیزمدن دم ووران بعضی سیاسیونلار اوز خیرلرینه اولدیغی زمان دموکراسی اصولینا رعایت ایدیرلر ، اونلارین خیرینه اولمایاندا ایسه هیچ اوتانمایب ، معنالی سؤاللاردان چکینیر ودیرلر : بو بیزیم ایشمیزدگلدر.

حالبوکه، بو الله اونلارین ایشیدر.

د. زاسلاوسقی

(«پراودا» روزنامه‌سینین ۱۴ دقابر تاریخلی نمره‌سیندن ترجمه ایدیلمیشدر.

تبریك

مرند و علمدارو جلفاو شرفخانه و صوفیان و خامنه و شبستر و اروتق اهالی لرینن طرفندن یتشن تبریك نامه‌لر مقابلنده که آذربایجانین ملی مجلسینین افتتاحی مناسبتیله تقدیم ایدیلر صمیمانه تشکر ایدیب ایران و آذربایجان خلقنه نسبت خدمت توفیقی خداوند متعالدن تقاضا ایدیریك .

عباس هدایت محمد حسین برهانی

آقایان تجار

اوخوسونلار

بازاردا پیچا پیچ دانیشیلوب داها دوغروسی معلوم اولدوقنه گوره بانك ملی‌نین آذربایجان شعبه لرینده موجود اولان پوللار نه اینکه تجاره اولان بورجلارینی بلکه دولت اداره لرینه اولان بورجلارینی‌دا گورمور آنلاشیلیر که خائن خوئلی اولدوقی کیمی طهران ارتجاعی ئوز عمل لرینین نتیجه‌سنی قبلا آنلیوب آذربایجاندا اولان نقد پوللاری داشیوب جوان دولتمز ایچون بویوك بیر بورج قویوبلار بونون نتیجه سنده ده تجارت خانه‌لریمز و سایر کسبه لریمز تشویشه دوشوب مضطرب اولوبلار گویا بازارین عادی حالنده ده بو ایش مأثر اولوب

طهران بزیم ایچون نه اولنجی دفعه در خیانته مرتکب اولوب

بو اونلارین و اورادا اولان بر عده آدینی وزیر وکیل قویوب حقیقتا ایران ملتنین برنجی دشمنی اولانلارین عادی ایشلریندن در .

اما بو دفعه بقول ئوزلری سوراخ دعانی ایتیروبلر چون بو ختا او ختایه بنسره‌مز نجه که دونن مجلس ملی ده رئیس دولت و سهوگیلی رهبریمز جناب آقای پیشه‌وری اوزینی طهران مطبوعات نماینده لرینه توتوب دیدی گیدین ئوز روزنامه لریزده یازین قوی طهران بیلسین بو گونکی آذربایجانلیله دونن که آذربایجانلی نین چوخ فرقی وار کچدی او گونلر که طهران آذربایجانلی لارین باشنا ایسته‌دیگی اویونی گتوره‌ردی .

بو گونکی آذربایجان تاجری‌نین پولونی یمك اولماز قوی طهران نه قدر باشاریرسا تیزراق بیزیم تاجرلرین طلبین و دولتمزین بر ایل‌لیك بودجه سنی بزه چاتدیرسین اگر طهران همیشه که عادتی ایله بو پوللاری گوندرمك ده تفره تعلل ایلیه و وقت کچیندیره اوندا وای اولسون اونون حالنه .

بیز همان طهران ایچون ویریلمه سینی قبول ایتدیگیمیز ۲۵ فائض مالیاتدان ئوز تاجرلریمزین طلبینی ویره جییك و قویمیا جاییق ملتمز تجارتمز فلج اولسون اما عوضینده ئوزیمیزی فلج بیریری تانیمیان مستقل بیر آذربایجان جمهوریتی آدلاندیرماقا حقلی بله‌جییك .

باش وزیریمزین یوخاریدا گوستریلن نطقینی اوخویانلار یقیندر که بو سوزلره عمل اولوناجاقنه قوی بیر ایمان ایله ایناناجاقلار چون که بیز ایکرمی بئش ایلدن بوطرفه مرکزی دولتدن نه ایشتمشیك فقط سوز اولوب اما برعکس بو جوان دولتمز هرنه بو گون دیوب سه صبا حدا عملده اونی نشان ویروبدور پس بیله اولار صورتده بازاردا اولان تشویش بی‌مورد دور طلب صاحبلر یئنین پوللاری هاردان اولورسا

تبریك

بیز علمدار دموکرات فرقه‌سنین عضولری بو عصرده آذربایجان دارالشوراء مجلس ملی سینین قورولما سنی وبیزیم وزیرلریمیزین که عبارت دی آقای پیشه‌وری و آقای کاویان وآقای سلام‌اله جاوید و آقای مهتاش و آقای محمد بی‌ریا و آقای دوقتور اورنگی و آقای غلامرضا الهامی و آقای یوسف عظیما و آقای کبیری و آقای رضا رسولی و آقای قیامی و آقای فریدون ابراهیمی دن صمیم قلبدن تبریك و بیوك طنطنه‌ایله آلقش ایدیریك و ایللر بویی اونلارون یاشاماسنی خداوند تبارك و تعالی دن آرزو ایدیریك .

عموم هیئت عضولرینن طرفندن علمدار دموقرات فرقه‌سینن صدری

علی محمد زاده

۲

ممقان دموکرات فرقه‌سینن محلی کمیته‌سی ملی مجلسین افتتاحنی و آقای شبستری‌نین ریاست مجلسه انتخاب اولماسینی وآذربایجانین دولت هیئتی خصوصا آقای پیشه‌وری نین رئیس دولت اولماقنی صمیمانه تبریك عرض ایدیریك .

خوی پادگانی نجه تسلیم اولدی

خویدان گلن مسافردن خبر آلدوم خوی پادگانی نجه تسلیم اولدو ؟ مسافرین دیدیگنه گوره نجه گون بوندان قاباق خوی پادگانی اوز صاحب منصبینن دستورینا گوره اوز یرلرینی سنگربندیلق ایدوب قارداشقانی توکمگی قطعی صورتده قرار ورمیشدیلر. بو مدتده بیرنفر ژاندار مری اوز سنگریندن غفلت ایتمیوب گجه گوندوز دعوایه احتمال وریلیردی

بو قضیه خوی جماعتنده بویوك قورخو وهیجان تولید ایدوب ژاندارمری‌یه قارشی اظهار تنفر ایدیردیلر

تا نچه گون بوندان قاباق آقای نوراله خان یکانی خویا وارداولوب چهارراهدا بیر بویوك متینك خلقین اتفاقنا و بر برینی سومگنه راجع بیان ایدوب بو متهور شریف ذاتین اصل مقصدی ژاندارم پادگاننا نصیحت و اولارا آذربایجان و آذربایجانلی محبتنی تلقیح ایتمگیدی.

بو ستارخان سلاحداشی قهرمان یکانینن نطقی اثرسیز قالمیوب خوی پادگانی بالمره اسلحه‌لرینی مشارالیهه تسلیم ایتدیلر.

ایشین بوجور خاتمه تاپماغی بویوك قهرمان آقای نوراله یکانینن باشاراجاغیندان ناشی اولوب عموم خوی اهالیسی چوخ متشکراولدولار. یاشاسین لایق رهبرلر. ع

چاپخانه آذربایجان

اولسون یتیشه‌جك

قوی طهران قاپقوسنا قالوب تیزراق خلقین پوللارینی یتشدیرسین و الا هر پیس‌لیك که گورسه ئوز یلندن دور ،